



DANSK-GEORGISK VENSKABSFORENING

MISSION TIL GEORGIEN



ღანთურ-ქართული მეგობრობის საზოგადოება

Årgang 11, nr. 3, september 2010

Tea skriver fra Georgien: I skrivende stund befinder jeg mig på sommer lejren i Ureki. Det er 45 grader varme. Jeg sidder i skygge under et træ med en computer og skriver artikler til vort september blad.

Projekter:

- Fadderskab, 79 børn á kr. 200,- pr måned, (vi mangler faddere)
- 104 Pensionister á kr. 100,- pr. måned
- Fadderbørn samt børnehjemmesbørn på bibelcamping
- 35 Jesu Børn
- Fødevarepakker samt medicin til de 104 ældre
- Fødevarepakker til 200 fattige familier med mange børn
- Bibeluddeling

Bibler til de fattige

Nu kan de læse Guds ord på deres eget sprog, fordi Dansk Europamission tog initiativ til at oversætte, trykke og smugle biberne ind i den kolde krigs tid.



Denne bibel afløste en flere hundrede år gammel oversættelse, som de fleste ikke kunne læse. Nu er der trykt et nyt oplag i Georgien. Den er på 1245 sider i stort format. Du kan sponsorere en bibel til en familie for kun kr. 200,00 kroner.

Josef Kharshiladze mangler en fadder.



Vaja Oniani har mistet sin far og bror pga. tuberkulose og kan ikke længere gå i skole. Moderen har solgt alt for at hjælpe sin mand og søn. Det lykkedes hende ikke alligevel. Så Vaja savner en fadder!

Andagt:

Bibelske billeder på menigheden

BRUDEN er hende der er udskilt og indviet til sin brudgom. Et godt billede på den, som har viet sit liv til sin Frelser. Johs.ev.3:29, Åb.19:7, 21:2 & 9, 22:17.

HVEDEKORNET er et billede på, at det nye liv i Kristus kun fødes frem, hvis vi giver afkald på det gamle liv. Gennem døden til opstandelse, det var vejen for Vor Herre Jesus Kristus, og det er også vejen for os, hvis der skal komme frugt og mangfoldiggørelse fra vore liv.
Johs.ev.12:24

HUSET er et billede på menighedens opbyggelse. ”Vi skal som levende stene opbygges til et åndeligt hus, til et heligt præsteskab, der bringer åndelige ofre, som ... er kærkomne for Gud.”

1.Pet.2:5
Hvad er dødt som en sten? Som de, der er døde fra os selv, men levende for Gud, opbygges menigheden gennem uselviske kristne, der tjener hinanden i kærlighed med forskellige nådegaver og tjenester. Her drejer det sig om den lokale menighed.

LEGEMET er mere et billede på såvel den lokale menighed som den universelle menighed. Vi er døbt og frelst til ét legeme i Kristus. Vi er blevet ét med ham i død og liv.
Johs.ev.2:21, Rom.12:5, 1.Kor.12: 12 & 13, 20, 27. Ef.4:12. 5:30, Kol. 1:24, 3:15
Tilsammen udgør vi Kristi Legeme, og som sådan fungerer vi under hans ledelse: ”hovedet” Kol.1:18.



VINTRÆET
skrev jeg mere udførligt om i martsbladet. Det er anderledes end alle andre træer, fordi det ikke har grene, men en lang vinstok, hvor hvert enkelt skud sidder direkte på stokken.

HKH

Fadderbørn

Nu har vi 79 fadderbørn, som får 200 kr. om måneden til madpakke, sko, tøj og skolegang. Men der er mange som venter på en fadder.

De mister ikke deres håb. Jeg vurderer, at fadderskabsprojektet er meget vellykket, fordi jeg kan se børnenes trivsel i skolen og socialt. Et fadderskab er en enestående chance for at vende et barns triste skæbne til det bedre.

En chance for uddannelse, barnet ellers ikke ville have fået. Pengene fra Danmark har stor betydning for børnenes fremtid. Dette projekt er en

vigtig og frugtbar del af vort arbejde i Georgien.

Vi siger mange tusind tak til deres faddere for mange års trofast støtte og omsorg. Børnene, som sluttede skolen, takker Gud for, at de har været så heldige at gå i skole og få undervisning. De fleste af dem vil prøve at læse videre.

Vi er meget glade for at se, hvor dygtige og målrettede georgiske børn er, når de får chancen. De fik en chance, som de ikke troede, de ville få. Deres formørkede hverdag blev vendt til håb, og de tror på et bedre liv.

Tea



Zura Pavliashvili, Achiko Vadacjkorja, George Iokh-musashvili, Gerasime Kharshiladze, Beka Tsereteli, Nata Samadashvili, Nunu Sikharulidze sammen med deres lærer.

Stort behov for Guds Ord

En mor på 45 fortalte mig, mens Guds kærlighed lyste ud af ansigtet, at mens hun lå på knæ og bad, oplevede hun for første gang i sit liv, at Gud var en realitet, og hun blev klar over, at Jesus var hendes frelser. ”Når jeg læser Biblen på mit eget sprog, forstår jeg med hjertet” siger hun

Det vigtigste er altså ikke penge eller den materielle sikkerhed, men den åndelige undervisning, som de får ved at læse Biblen på deres eget sprog. Fa-

der Mamuka har en vision for at sørge for børnenes åndelige, mentale og fysiske udvikling. Han taler med børnene om Gud, tro og næstekærlighed.

Jeg er glad for at projektet har været en succes. Min frygt for, at folk ville forvente tøj og mad i stedet for bibler, var uberettiget. Folk var ovenud glade og sender en stor tak til DGV for åndelig hjælp. Jeg blev spurgt, hvad jeg får ud af at distribuere disse bøger. Jeg svarede: ”Kun personlig glæde ved at sprede Guds Ord!”



Her den georgiske bibel, som vi har oversat.

Så blev der festet

Vi holdt en rigtig fest og børnene samt pensionister var i høj grad selv med til at skabe denne fantastiske dag. Fadderbørn samt børnehjemmets børn havde indstuderet en hel koncert med sange, som blev opført for os og mange ældre mennesker.

Ovenfra skinnede Guds varmende sol ned på os, det var en usædvanlig dejlig dag. Evangeliet blev fortalt sammen med et pantomimespil. Herefter gik selve koncerten i gang.

Vi var overraskede over så professionelt og entusiastisk børnene stod frem og optrådte. Kjoler og kostumer havde man lånt sig frem til. Børnene sang og dansede af fulde hjerter, snart virtuost akkompagneret af en pige på klaver, snart af en båndafspiller.

Selv børn, der normalt ikke mæler et ord, afslug ikke da vi bad dem recitere de digte, vi havde lært dem. De overgik langt vores og vist også forældrenes forventnin-

ger. Tænk, alt det potentiale og talent, der kan gå tabt i disse små børn. Den dag var intet som det plejede at være. For en kort stund var tristhed forsvundet som dug for solen.

Lige nu ligger det enhver georgier på sinde: Hvornår bliver landet og nationen i stand til at rejse sig igen? Hvornår kan man ryste fattigdommens og armodets åg af sig og igen komme til at leve et værdigt liv? For dem, der lider, synes tiden uendelig lang. For os, der ser på og bekymrer os for vore medmennesker, er der intet valg. Vi må gøre alt, hvad der står i vor magt, for at stå disse mennesker bi. Vi må gøre alt for at give dem håb for en bedre fremtid.



Sommerlejr ved Sortehavet Ureka

Vi har flere års erfaring med at tage fadderbørnene og børnehjemmets børn med på sommerlejr ved Sortehavet.

Vi har den glæde at kunne tage en stor gruppe med på to ugers rekreation fra dagligdagen. Disse børn er slet ikke vant til at have sommerferie, fordi deres familier simpelthen ikke har råd til det. På lejren kan de glemme hverdagens problemer og bare være børn.

Programmet er lagt sådan, at der hver dag er nogle timers undervisning i Biblen, i georgisk, i engelsk, dans, tegning og svømning. Den friske luft giver os alle en god appetit og aftens-

måltiderne bliver indtaget med stor nydelse. Det er ikke alle, der er vant til at kunne spise sig mætte hver dag. Vi snakker om Gud og tro omkring bålet på stranden. Børnene bliver stærkere i troen på Gud og i håbet for fremtiden.

Det er også vigtigt, at de forstår at deres evner og flid er vejen til en lysere fremtid for dem hver især. Med kærlighed og fællesskab bygger vi bro til hinanden. Således bliver lejren endnu en gang et lyspunkt og et dejligt minde, som børnene kan tage med hjem. Her kan du læse to af fadderbørns brev på engelsk.





*Glade
sommerlejr-
børn*





When I saw the sea at first, I felt freedom. When waves are beating the magnetic land, it seems that they want to say something to people, but I don't know the language of the nature yet, I am at first time here, and I am new. I am listening to this voice and I am learning the language, I want to understand what it wants to say. When I am standing on the seaside I can see people like me, people who are new like me and people who can feel the same what I can feel. The sea connects people and the nature. It is very nice and beautiful, but it is strange and dangerous at the same time. I think I am a happy one I can see Ureki. I am very thankful to everyone who helped me to get here. God bless you!

Elen på 17

This is my first time being at The Black Sea. It was the dream of my life to go to the sea. Everyone was saying to me, that the sea is a place where you can feel yourself relaxing, when you look at it and hear the voice of waves, you can say you are in heaven. I always wanted to see this place, to sit and look to the best look in the world, to hear the best voice in the world, to feel the best feeling in the world.

I felt happiness at the first time in my life. I made very many close friends, when I came here. Ureki is only place where I don't miss my home. I would stay here for more time if I could it. These are my best days in my life. My friends and I play different interesting intellectual games every day. We eat very delicious food, we go to the beach and learn to swim and have sunbath there.

Hello everyone

I am so excited I don't know how to start. I am here for the first time and I think it is the best place I have ever seen. I made here many friends and we are having good time here. I have always dream to see the sea and today I am very happy because my dream came true. We eat here three times a day. My family hasn't enough money to feed us. And I am very happy because I can eat enough of healthy and delicious food. We have very good and interesting rules. We wake up at 7.30 and do morning exercises, then we eat and go to the beach to swim and sunbathe. Then we come home and read books about one or two hours. At 2 o'clock we have dinner. Then we sit in our



garden and talk about some interesting things, about nature, books or films. At

5.00 we go to the beach for the second time and come back home at 7.30. At this time we have supper and after supper we go to watch the sun set and to play many interesting games. After that we go to bed. There is a very friendly situation between grown ups and us. We play and have fun together. Thank you for everything. You don't know yet what you have made for me and for children like me. You made us happy. Thank you for your kindness.

Mari

Celine på 28 og Christine på 31 (Urdal) er søstre fra Norge. De kom til Azerbaijan på ferie. De besluttede at besøge Georgien, fordi de har hørt mange gode ting om landet. De skulle være her i to dage, men de er fortsatt i Georgien. Hvorfor?



Hej danske venner
Georgia er et vakkert land med mange kvaliteter. Vakker arkitektur, majestetisk natur, god mat og rause mennesker er noe av det, vi har satt størst pris på.

Vi har mødt så mange hyggelige og generouse mennesker her og på tross af ikke så mange prater engelsk så gik det helt fint med krops språk at faa oss

til aa føle oss velkomne. Kan de ikke selv svare på spørsmål, så ringer de en venn som bidrar til å få oss trygt frem, dit vi skal.

Med nye gode minner i bagasjen er det med vemodig i hjerte at vi drar fra Georgia. Vi håper, at vi får muligheten til å komme tilbake. Celine og Christine Urdal, Norge.

Rapport fra ”Ungdom med Opgave”



Gademission blandt børn i Georgien er indstillet fra 1. juli til 1. september, men Gud har åbnet andre døre for os. En hel familie i en landsby kom til tro, og vi har brugt megen tid på at under-vise dem således, at de kan bevares og vokse i troen. De største problemer er, at mange tror på skæbnens lykke, trol-dom andre bringer forbandelser over andre mennesker.

En dame inviterede mig til et hospi-tal, fordi hun gerne ville forstå betyd-ning af forbøn. Efter vor samtale tog hun imod Jesus, som hendes personlige frelser. Det blev sent den aften og jeg

blev inviteret til at overnatte på hospitalet.

Næste dag i siestaen kom personalet sammen, og der var anledning til spørgsmål, hvor jeg svarede og fortalte om frelsen gennem Jesus, Guds Søn. Vi bad også sammen, og flere ville gerne have en bibel.

Tilstede var også en veluddannet muslim med en doktorgrad, og han bad om en Bibel. Her kom det mig til stor

nytte, at jeg har deltaget i et kursus om, hvordan man vidner for muslimer. Det var første gang jeg kunne praktisere dette.

Vor gruppe har også besøgt en armensk landsby, hvor vi havde bibel-timer med de kristne. Desuden har vi også besøgt en landsby her i Georgien, hvor befolkningen er azerier (Azerbad-sianere, der taler tyrkisk), men kom-munikationen var meget vanskelig. Vi er taknemmelige for at Gud har åbnet dørene for os til en del landsbyer, hvor befolkningen er meget åbne for evan-geliet.

Armine

Bibler til Georgien

Da Dansk Europamission udgav en ny oversættelse af den georgiske bibel, var den, man havde, så gammel i sproget, at den ikke kunne bruges. Vi smuglede biberne ind, men nu har patriarkatet optrykt vor bibel.

Du kan for 200 kr. give en bibel til et menneske i Georgien.

Betalings Service = PBS

Regelmæssig betaling er det sikreste og giver foreningen bedre mulighed for at planlægge og yde langsigtet hjælp. Du kan også tilmelde din overførsel til Betalingservice ved at udfylde nedenstående blanket, som også kan bruges til indmeldelse i foreningen, eller ved at udfylde og sende den elektroniske tilmelding, som findes på foreningens hjemmeside www.danskgeorgisk.dk.

Tilmelding til betalingservice

Navn

Adresse

Postnr. By

Bankens navn

Reg. nr. Kontonr.

CPR-nr. - Tlf.

Beløb til overførsel kr. Fra dato/..... -

månedligt kvartårligt halvårligt årligt (sæt kryds)

og/eller årligt kontingent: enkelt 60 kr. par/familie 100 kr.

Støtten ønskes anvendt til:

Fadderskab Gave Evt. projekt

Dato Underskrift

Klippes ud og sendes til:

Karsten Rifbjerg Erichsen,
Ved Kagså 61, 2730 Herlev



Dansk Georgisk Venskabsforening

Adresse: Postboks 161, 2870 Dyssegård

Formand Hans Kristian Neerskov, Ansvarlig redaktør af bladet.
Postboks 161, 2870 Dyssegård. E-mail: neerskov@gmail.com
Telefon 3966 1933. Telefax 3966 1934.

Kasserer: Karsten Ribbjerg Erichsen, Ved Kagså 61, 2730 Herlev.
Mobil 2993 8399 E-mail: kreichsen@webspeed.dk

Projektleder: Tea Gulbiani, Georgien: e-mail: teona@mail.com

Ib Korning, Skolelodden 8, 2680 Solrød Strand.
Tlf. 5616 7171. E-mail: korning@sivholm.dk
Ib Korning er pensioneret kordegn fra Mosede Kirke.

Annette Kjær Wessing, Buddinge Hovedgade 226, 2880 Bagsværd
Tlf. 4098 2141. E-mail: akwessing@gmail.com.
Annette Kjær Wessing er cand.mag. i Mellemøstlige studier.

Gavegiro 1 689 8600 Girokort vedlagt, eller banken kan overføre automatisk for dig, så sparer du porto og besværet.

Bankkonto 3430 1689 8600 (til Danske Bank, Frederikssund)

Gaver til DGV kan fradrages efter Ligningslovens § 8a

Brug girokortet eller man kan overføre elektronisk til vor bank. For at opnå fradraget skal vi kende navn og personnummer. Man kan også oprette en gavebrevs-kontrakt og dermed opnå større fradrag. Tal med H. K. Neerskov om dette.

Bliv fadder for et skolebarn for kr. 200,- pr måned.

Eller støt en pensionist med kr. 100 om måneden. Kontakt vor kasserer.

Tak til alle, der støtter vort arbejde. Mange ældre enlige i Georgien overlever på de 100,- kroner de får fra Danmark. Vil du være med?